

منتج تمويل رأس المال العامل – المضاربة المختلطة

WORKING CAPITAL FINANCING – COMINGLING MUDARABA

Dubai Islamic Bank (**Bank**) provides Sharia-compliant financing to its corporate clients (**Customer**) using a Mudaraba structure to meet their Sharia-compliant working capital requirements.

Under this structure, the Bank acts as Rabb-ul-Maal, while the Customer serves as Mudarib, entering into an unrestricted Mudaraba Agreement. The Customer will utilize the funds (**Mudaraba Capital**) provided by the Bank in accordance with the Relevant Investment Plan, which is prepared by the Mudarib and submitted to the Rabb-ul-Maal for approval.

The Mudarib is responsible for making sure that the information and numbers in the Relevant Investment Plan align with the Company's recent consolidated audited income statement. Therefore, the Mudarib must effectively manage the Mudaraba to meet the financial goals outlined in the Relevant Investment Plan.

In case the Mudarib fails to meet the estimated profit projections in the Relevant Investment Plan, the Mudarib must prove to the Rabb-ul-Maal that this failure could not be anticipated at the time of submission of the Investment Plan nor has it been caused by any negligence, breach, or misconduct on the part of Mudarib. If the Mudaraba Capital suffers loss, not attributed to any fault by the Mudarib, then such loss shall be borne by the Rab-ul-Maal.

يقدم بنك دبي الإسلامي (البنك) تمويلات متوافقة مع الشريعة لمعامله من الشركات (المتعامل) باستخدام هيكلية المضاربة وذلك لتلبية متطلباتهم من رأسمال التشغيل المتوافقة مع الشريعة.

وفقاً لهذه الهيكلية، يدخل البنك، بصفته رب المال، في عقد مضاربة مطلقة مع المتعامل، بصفته المضارب. ويستخدم المتعامل المبلغ (رأسمال المضاربة) الذي قدمه البنك وفقاً لخطة الاستثمار المعنية التي أعدها المضارب وتقدم بها إلى رب المال طلباً للموافقة.

يكون المضارب مسؤولاً عن توافق الأرقام والمعلومات المبينة في خطة الاستثمار المعنية مع آخر بيان مالي مجمع ومدقق لعائدات الشركة. وبناءً عليه، يجب على المضارب أن يقوم بإدارة المضاربة بكفاءة لتحقيق الأهداف المالية المنصوص عليها في خطة الاستثمار المعنية.

إذا لم يتمكن المضارب من تحقيق الأرباح التقديرية المتوقعة في خطة الاستثمار المعنية، فعليه أن يثبت لرب المال أن هذا الفشل لم يكن متوقعاً في وقت تقديم خطة الاستثمار ولم يكن نتيجة إهمال أو تقصير أو مخالفة شروط العقد من جانب المضارب. وإن تعرض رأسمال المضاربة للخسارة دون تعد أو تقصير من المضارب، يتحمل رب المال تلك الخسارة.



The Mudaraba Agreement executed between the Rabb-ul-Maal and the Mudarib shall contain, inter alia, (i) the Investment Plan; (ii) the anticipated profit to be generated from the Mudaraba **(Anticipated Profit)**; and (iii) other relevant details pertaining to the Mudaraba.

The Customer's most recent financial statements must adhere to the parameters outlined in AAOIFI Sharia Standard # 21 at the time of initial approval/disbursement and at the time of each renewal of the facility.

To implement this structure, the following steps shall be followed:

1. Rabb-ul-Maal and Mudarib shall enter into a Master Mudaraba Agreement which determines the maximum limit of Mudaraba Capital to be provided by the Bank to the Mudarib. The Customer, as and when required, may request the Bank to provide the Mudaraba capital, or a part thereof by submitting an Investment Plan. The Mudaraba profit sharing ratios of each Mudaraba shall be provided in the Investment Plan along with the incentive mechanism.
2. At the end of the Mudaraba or at any time based on constructive or actual liquidation; the profit earned by the Mudaraba shall then be divided between Rabb-ul-Maal and Mudarib in accordance with their pre-agreed profit ratios as per the Investment Plan.
3. If the generated profit is more than the Anticipated Profit, the excess profit may be paid to the Mudarib by the Rabb ul Maal as good performance incentive.

تشمل اتفاقية المضاربة بين ربّ المال والمضارب من ضمن عدة أمور (i) خطة الاستثمار و(ii) الأرباح المتوقع أن تولّدها المضاربة و(iii) تفاصيل معنية أخرى خاصة بالمضاربة.

يجب أن تكون بيانات المتعامل المحدثة متوافقة مع المعيار الشرعي رقم 21 لأيو في في وقت إصدار الموافقة المبدئية/الصرف وفي كل وقت تجديد للتسهيل.

ولتطبيق هذه الهيكلة، يتم اتباع الإجراءات التالية:

1) يدخل ربّ المال (البنك) والمضارب في اتفاقية مضاربة أساس يحدد فيها الحدّ الأقصى لرأسمال المضاربة الذي سيقدمه البنك إلى المضارب خلال فترة المضاربة. ويمكن للمتعامل، عند الحاجة وبقدر تلك الحاجة، أن يطلب من البنك تزويده برأسمال المضاربة، أو جزء منه ويقدم خطة الاستثمار لذلك. ويتم بيان نسب توزيع أرباح كل معاملة مضاربة في خطة الاستثمار بالإضافة إلى آلية الحوافز.

2) عند نهاية مدة المضاربة أو في أي وقت يتم فيه التنضيق الحكي أو الفعلي، يتم توزيع الأرباح المكتسبة من المضاربة بين ربّ المال والمضارب وفقاً لنسب الأرباح المتفق عليها سابقاً في خطة الاستثمار.

3) إذا تجاوز الربح المحقق المتوقع، يمكن أن يدفع ربّ المال المبلغ الفائض إلى المضارب كحافز حسن أداء.

4. The Bank shall obtain an irrevocable Purchase Undertaking from the Customer obliging itself to purchase the relevant Mudaraba Asset from the Bank, for the consideration of the exercise price calculated in accordance with the Purchase Undertaking, upon exercise by the Bank of the Purchase Undertaking following an event of default.

(4) يحصل البنك من المتعامل على تعهد بالشراء لا رجعة فيه يلتزم فيه المتعامل بشراء أصول المضاربة المعنية من البنك، وذلك مقابل ثمن التنفيذ عند تنفيذ البنك التعهد بالشراء في حالة حدوث إخلال من قبل المتعامل.

The following documents will be executed or issued by the parties to the transaction:

- Mudaraba Agreement
- Purchase Undertaking
- Security Documents (as applicable)

يتم تنفيذ أو إصدار المستندات التالية من قبل طرفي المعاملة:

- اتفاقية المضاربة
- مستند التعهد بالشراء
- مستندات الضمان (حسب الاقتضاء)

اعتمدها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في اجتماعها رقم 342 بتاريخ 23 ديسمبر 2024
Approved by the ISSC in its meeting No. dated 342 December 2024

بنك دبي الإسلامي، شركة مساهمة عامة مرخصة وخاضعة لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company, licensed and regulated by the Central Bank of the UAE